



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## COMITÉ DE FINANZAS

**154.º período de sesiones**

**Roma, 26-30 de mayo de 2014**

**Informe anual del Comité de Ética correspondiente a 2013**

Las consultas sobre el contenido esencial de este documento deben dirigirse a:

**Sr. Bernardin Ndashimye**

**Ombudsman/Oficial de ética**

**Tel.: +39 06570 54151**

*Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página. Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org).*



mk142s

### RESUMEN

- En este documento se presentan el informe anual del Comité de Ética correspondiente a 2013 y un fragmento del informe del 98.º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (Roma, 17-19 de marzo de 2014), en el que se examinó dicho informe anual.
- En el informe se ofrece información resumida sobre la labor realizada por Comité de Ética en sus reuniones de mayo (en la Sede de la FAO) y noviembre (por videoconferencia) de 2013.
- El Comité de Ética examinó el informe anual de la Oficina de Ética correspondiente a 2013. En dicho documento se presentaban las actividades de la Oficina de Ética desde enero hasta octubre de 2013 con respecto a cada una de sus cuatro funciones básicas: i) el Programa de declaración de la situación financiera; ii) la educación y sensibilización en relación con las cuestiones éticas; iii) los servicios de asesoramiento, y iv) el perfeccionamiento del programa de ética, incluida información sobre los progresos realizados respecto del Programa de declaración de la situación financiera.
- En cuanto a la aplicación del Programa de declaración de la situación financiera, se informó de que 232 funcionarios estaban obligados a presentar declaraciones de su situación financiera para el 31 de marzo de 2013. La tasa de finalización alcanzó el 100 % y ninguno de los 232 interesados presentaba un conflicto de intereses.
- El Comité de Ética también recibió información sobre la estrategia de la FAO para las asociaciones con el sector privado.
- El Comité de Ética mantuvo debates sobre su *modus operandi*, teniendo presente que será necesario tomar una decisión en cuanto a si debería establecerse con carácter permanente o si debería volver a examinarse su *modus vivendi*. El Comité de Ética examinó también la cuestión de sus reuniones y decidió que continuaría celebrando reuniones presenciales y por videoconferencia, según fuera necesario.

### ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA DEL COMITÉ DE FINANZAS

- Se invita al Comité de Finanzas a tomar nota del informe anual del Comité de Ética correspondiente a 2013 y a destacar las cuestiones particulares que estime oportuno.

### Propuesta de asesoramiento

- **El Comité de Finanzas toma nota del informe anual del Comité de Ética de la FAO correspondiente a 2013.**

## INTRODUCCIÓN

1. En virtud de su mandato, el Comité de Ética presenta un informe anual sobre sus actividades al Director General, al Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM) y al Comité de Finanzas. En este informe se proporciona información resumida sobre las dos reuniones celebradas por el Comité en 2013.
2. El Comité de Ética de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) actúa como órgano asesor en todos los ámbitos relacionados con la ética en la Organización, supervisa con carácter general la ejecución del programa de ética y vela por que dicho programa se lleve a cabo eficazmente. Además, el Comité examina las políticas, la normativa y la capacitación pertinentes en materia de ética, los programas relativos a la declaración de la situación financiera y la prevención de los conflictos de intereses, y brinda asesoramiento al respecto.
3. El Comité de Ética de la FAO está compuesto por tres personas de reconocido prestigio ajenas a la Organización cuyo nombramiento aprueba el Consejo por recomendación del Comité de Finanzas y del CCLM, un Director General Adjunto y el Asesor Jurídico, en calidad de miembro nato. El 1 de enero de 2013, el Comité estaba integrado por el Sr. Ngonlardje Kabra Mbaidjol, la Sra. Anne Marie Taylor y el Sr. José Zalaquett (miembros externos), el Sr. Daniel Gustafson, Director General Adjunto (Operaciones), y el Sr. Antonio Tavares, Asesor Jurídico. El 16 de enero de 2013, la Sra. Anne Marie Taylor presentó su dimisión por motivos de salud. Fue reemplazada por la Sra. Suomi Sakai.

## FUNCIONAMIENTO DEL COMITÉ DE ÉTICA

4. El Comité de Ética celebró dos reuniones en 2013. La primera reunión se celebró en la Sede de la FAO el 27 y el 28 de mayo. Participaron en ella los siguientes miembros: el Sr. Gustafson, el Sr. Mbaidjol, el Sr. Tavares y el Sr. Zalaquett. La segunda reunión se celebró el 18 de noviembre por videoconferencia y contó con la participación de todos los miembros. Ambas reuniones fueron presididas por el Sr. Mbaidjol.
5. El Comité pidió a la Oficial de ética que siguiera actuando como Secretaria del Comité de Ética, y señaló a un tiempo que el Comité no debía ejercer función de supervisión alguna respecto de la Oficina de Ética.

## DELIBERACIONES DEL COMITÉ

6. El programa del Comité de Ética para 2013 constaba de las siguientes cuestiones:
  - informe anual de la Oficina de Ética correspondiente a 2012;
  - plan de trabajo de la Oficina de Ética para 2013;
  - sistema electrónico de declaración de la situación financiera;
  - relaciones de la FAO con el sector privado;
  - informe anual de la Oficina de Ética correspondiente a 2013;
  - *modus operandi* del Comité de Ética.
7. En su reunión de mayo de 2013, el Comité de Ética examinó el informe anual de la Oficina de Ética correspondiente a 2012 y propuso algunos cambios de redacción. El Comité sugirió a la Oficina de Ética que publicara un resumen de su informe anual correspondiente a 2012 en la Intranet de la FAO en forma de informe de actividad, después de que el informe hubiera sido examinado por el Comité de Finanzas.
8. El Comité de Ética examinó también el plan de trabajo para 2013 de la Oficina de Ética, que incluía el seguimiento de los progresos realizados respecto del Programa de declaración de la situación financiera.
9. El Comité de Ética recibió información sobre el sistema electrónico de declaración de la situación financiera utilizado por el Programa Mundial de Alimentos (PMA). Se le invitó a considerar la posibilidad de adoptar este sistema, para que fuera común a la FAO, el PMA y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA).

10. El Comité de Ética también recibió información sobre la estrategia de la FAO para las asociaciones con el sector privado. El Comité expresó su preocupación por los riesgos potenciales que entrañaban estas asociaciones y destacó la necesidad de establecer los procedimientos pertinentes. El Comité consideró que había margen para que la Oficina de Ética interviniera en relación con las cuestiones éticas conexas.

11. En su reunión de noviembre de 2013, el Comité de Ética examinó el informe anual de la Oficina de Ética correspondiente a 2013 y propuso algunos cambios de redacción. En el informe se presentaban las actividades de la Oficina de Ética desde enero hasta octubre de 2013 con respecto a cada una de sus cuatro funciones básicas: i) el Programa de declaración de la situación financiera; ii) la educación y sensibilización en relación con las cuestiones éticas; iii) los servicios de asesoramiento, y iv) el perfeccionamiento del programa de ética.

12. En cuanto a la aplicación del Programa de declaración de la situación financiera, se informó de que 232 funcionarios estaban obligados a presentar declaraciones de su situación financiera para el 31 de marzo de 2013. La tasa de finalización alcanzó el 100 % y ninguno de los 232 interesados presentaba un conflicto de intereses.

13. La Oficina de Ética también informó de que había organizado seminarios en la Sede de la FAO y en 59 oficinas nacionales durante 2013 y de que estaba elaborando un programa electrónico de capacitación con vistas a ponerlo en marcha en diciembre de 2014.

14. La Oficina de Ética informó de que entre enero y octubre de 2013 había proporcionado asesoramiento y orientación confidenciales a 117 funcionarios sobre los reglamentos y las normas de la Organización para promover la adopción de decisiones éticas en relación con cuestiones laborales espinosas.

15. La Oficina de Ética informó de que había realizado otras actividades, a saber: i) actuar como Secretaría del Comité de Ética de la FAO; ii) participar en foros interinstitucionales de las Naciones Unidas a fin de compartir información, experiencias y mejores prácticas; y iii) actuar como centro coordinador de alto nivel en la FAO para la protección contra la explotación y el abuso sexuales.

16. En las dos reuniones celebradas en 2013, el Comité de Ética mantuvo debates sobre su *modus operandi*. El Comité tomó nota de que, en su 96.º período de sesiones (celebrado del 4 al 6 de marzo de 2013), el CCLM consideró que era importante que los Miembros conocieran la labor del Comité de Ética en vista de la necesidad de tomar una decisión en cuanto a si debería establecerse con carácter permanente o si debería volver a examinarse su *modus vivendi*. Se intercambiaron opiniones sobre el papel de la Oficina de Ética, que se ha afirmado en la FAO, en el marco de los mecanismos generales de supervisión en la Organización. También se debatieron cuestiones que podrían ser estudiadas más a fondo por el Comité de Ética, como la colaboración de la Organización con el sector privado, la sociedad civil y otros organismos. El Comité de Ética examinó también la cuestión de sus reuniones y decidió que continuaría celebrando reuniones presenciales y por videoconferencia, según fuera necesario.

**Fragmento del informe del 98.º período de sesiones del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (Roma, 17-19 de marzo de 2014)**

[...]

**III. COMITÉ DE ÉTICA: INFORME ANUAL CORRESPONDIENTE A 2013**

13. El CCLM examinó el documento CCLM 98/3, titulado “Comité de Ética: Informe anual correspondiente a 2013”, en el que se proporcionaba información resumida sobre la labor realizada por el Comité de Ética en 2013. A ese respecto, se informó al CCLM de que el informe había sido elaborado por la Oficina Jurídica ya que el puesto de Oficial de ética, quien actuaba normalmente como Secretario del Comité de Ética, estaba vacante.

14. Se informó al CCLM de que se había contratado a un Ombudsman/Oficial de ética que, según lo previsto, tomaría posesión de su cargo a comienzos de mayo de 2014. El CCLM tomó nota de la opinión de la Administración, que consideraba la combinación de las funciones de ombudsman y oficial de ética una medida de eficacia en función de los costos y de ahorro. Se informó al CCLM de que la Administración consideraba, asimismo, que ambas funciones eran compatibles, y de que la situación se mantendría en examen.

15. El CCLM tomó nota de las cuestiones tratadas por el Comité de Ética en sus deliberaciones. En particular, señaló que el Comité de Ética seguiría examinando algunos aspectos relacionados con la Estrategia de la FAO para la colaboración con el sector privado. El CCLM invitó al Comité de Ética a proporcionar información más detallada sobre el resultado de sus deliberaciones acerca de este asunto en informes futuros.

16. El CCLM acogió con agrado la información concerniente a la ejecución del Programa relativo a la declaración de la situación financiera. En particular, observó que a 31 de marzo de 2013 habían presentado declaraciones de su situación financiera 232 funcionarios y ninguno de ellos presentaba conflictos de intereses.

17. El CCLM tomó nota de que el informe anual del Comité de Ética correspondiente a 2013 se presentaría, conjuntamente con algunos fragmentos del informe del CCLM, al Comité de Finanzas en su siguiente período de sesiones.

[...]